

EMILIA ROMERO.—“EL ROMANCE TRADICIONAL EN EL PERU”.—*El Colegio de México*. 136 págs.

La interesante monografía de esta meritoria investigadora que ha hecho del folklore el centro de sus desvelos intelectuales y artísticos, cumple una importante misión, pues, pese a la riqueza de estas manifestaciones vernáculas en el ámbito del antiguo Virreinato, son pocos los trabajos que se le han dedicado. La distinguida escritora, con finura de espíritu y auténtica erudición, estudia el curioso fenómeno de la llegada del romance al Perú en el siglo XVI y los caminos a través de los cuales penetrara hasta el corazón del pueblo criollo. Analiza su desarrollo en los siglos XVII y XVIII, a la luz de nuevos ejemplos que completan la antología sobre la cual basa sus observaciones personales. Por último, investiga la supervivencia actual del género, estudiando la tradición limeña.

El rico material acumulado, las versiones pentagrámicas de algunos de ellos, dan pauta para ahondar en el estudio comparativo de las deformaciones introducidas en el correr de los siglos en las diversas áreas americanas.

Una valiosa bibliografía señala al final de cada capítulo las fuentes en que ha basado su investigación, a la cual agrega ahora su valiosa tarea personal.

El libro se lee con gran placer y es un aporte de mérito al conocimiento de uno de los aspectos más estimulantes del folklore americano.

E. P. S.

APORTACIONES A LA INVESTIGACION FOLKLORICA DE MEXICO.—(*Sociedad Folklórica de México*). 1953, 115 págs.

Interesan principalmente a los lec-

tores de esta Revista los ensayos de Virginia R. R. de Mendoza, que dan cuenta de sus experiencias en el campo de la rebusca, con oportunos consejos para los que se inician en el difícil arte de la encuesta popular. El Prof. Baltasar Samper nos informa sobre el origen y organización (1946) de la Sección de Investigación Musical del Instituto Nacional de Bellas Artes. El Prof. Vicente T. Mendoza, el incansable folklorista mejicano, que tan valiosos aportes ha entregado a esta ciencia, analiza las condiciones que debe llenar el investigador dedicado a recoger directamente las huellas musicales del folklore; la forma en que deben seleccionarse los informantes y los métodos de elaboración posterior de los datos en el silencio del laboratorio.

Es un libro concentrado, de verdadera utilidad.

E. P. S.

NÉSTOR A. FAYÓ.—“LA QUENA”.—*Su aprendizaje musical*. Santa Fé, 1954, 50 págs.

El opúsculo del profesor Néstor A. Fayó, animador del interesante grupo *La Quena*, que revive el rico folklore de la región de Santa Fe, pone al alcance del público un tratado práctico para el rápido aprendizaje de este instrumento vernáculo.

Además del material didáctico, corren en el folleto un breve repertorio de música nativa y palabras llenas de vibración sobre el significado que tiene para el estudioso estas manifestaciones artísticas.

A través de la obra se adivina el noble espíritu que preside la labor del Dr. Fayó, cuya meritoria consagración a esta disciplina ha permitido la supervivencia de muchas formas tradicionales en el campo de la música.

E. P. S.

## R E V I S T A S

MÚSICA.—(*Revue d'informations et d'actualités musicales. N° 1, Avril, 1954. Rédacteur en Chef: Henri Gaubert. 20, Rue Bergère, Paris, IXe. 48 págs.*).

El excelente material exclusivo que nos aporta este primer número de una revista francesa dedicada a la música no guarda relación con ciertos aspectos de su presentación visual, de gusto discutible. En todo caso, las firmas de Jacques Ibert, Emile Vuillermoz, René Dumesnil y Serge Lifar, forman un conjunto de prestigio y nos muestran artículos siempre claros, aunque, a veces, algo "literarios". Entre aquellos estudios firmados por nombres desconocidos, hay que subrayar el realizado por Marcel Beaufrils, quien toca un tema cercano al analizar el folklore brasileño y que será un aporte para los especialistas. Finalmente, Serge Lifar se hace algunas preguntas en voz bastante alta sobre el ballet moderno, preguntas que vale la pena escuchar y, sobre todo, por las respuestas que se da Lifar, siempre jóvenes, a pesar de la ya evidente vejez corporal de este célebre coreógrafo y bailarín.

P. M.

REVISTA "FINIS TERRAE".—(*Publicación trimestral del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Católica de Santiago de Chile. Año I, N° 1, 1954. 94 págs.*).

Saludamos este testimonio de la Revista FINIS TERRAE en su número inaugural, correspondiente al primer trimestre del año en curso.

Aun cuando su carácter no es el de una revista musical, sino un lugar de encuentro de todas aquellas manifestaciones culturales que propicia o interesan a la Universidad Católica de Chile, tenemos interés en destacar su aparición, pues, por sobrados motivos, es una publicación ya marcada con un brillante destino de extensión en lo cultural. Bastarían saber que bajo la organización del Departamento de Extensión Cultural de la U. Católica, del cual FINIS TERRAE es su órgano oficial, se encuentran actividades de la importancia del Teatro de Ensayo, del Coro, de la Cátedra Cervantes, del Instituto de Cultura Alemana Albertus Magnus, etc., para darnos cuenta de la vitalidad sobre la que se apoya esta publicación. Y bajo la guía rigurosa del profesor Jaime Eyzaguirre, su director, FINIS TERRAE nos dará siempre, sin duda, una síntesis profunda de materias valederas. En este primer número, aparte de lo puramente formal, cuidadísimo y de gusto seguro, destacamos, por el carácter de nuestra Revista Musical Chilena, el penetrante artículo de Vicente Salas Viu sobre un polifonista español olvidado: Cristóbal Morales. Salas Viu titula su estudio "El centenario de Cristóbal Morales y el desconocimiento de la música española". Para todo estudio de la historia de la música, la posición de Salas Viu significará un aporte en un tema inesperado.

Felicitemos esta iniciativa, de real calidad por su indudable poder de penetración cultural.

P. M.

## B I B L I O G R A F I A

## OBRAS GENERALES

AUBERT, LOUIS: Il y a 25 ans mourait un grand éditeur. (Le Journal

Musical Français. Año III, N° 23. Noviembre 1953. París).

BAIGNÈRES, CLAUDE: Les Petits Chanteurs a la Croix de Bois. (Le

- Journal Musical Français. Año III. N° 23. Noviembre 1953. París).
- BALZER, JURGEN: The New in Music. Part. 2. (Tempo N° 31. Primavera 1954. Londres).
- CORREA DE AZEVEDO, L. H.: Visage Musical du Brésil. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 23. Noviembre 1953. París).
- DE LA GUARDIA, ERNESTO: De lo cerebral y sentimental en la música. (Ricordiana. Año III. N° 4. Julio-Agosto 1953. Buenos Aires).
- DUMESNIL, RENÉ: La partitura de Darius Milhaud para el Cristóbal Colón de Paul Claudel. (Revista Ritmo. Año XXIV. N° 259. Febrero-Marzo 1954).
- FURTWÄNGLER, WILHELM: Concerning Music. (Tempo N° 28. Verano 1953).
- LONGHAMPT, JACQUES: Walter Gieseking, Artisan de la Joie. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 23. Noviembre 1953. París).
- MANUEL, ROLAND: Comment il ne faut pas écouter la musique. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 22. Octubre 1953. París).
- NOVO, EDUARDO JORGE: "Curso de interpretación" por Alfred Cortot. (Buenos Aires Musical. Año IX. N° 136. Mayo 1954. Buenos Aires).
- PINCHERLE, MARC: Les raisons d'un choix. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 22. Octubre 1953. París).
- PIZZETTI, HILDEBRANDO: La música dodecafónica. (Ricordiana. Año III. N° 4. Julio-Agosto 1953. Buenos Aires).
- SIMÕES DÍAZ, M.: Augusto Comte, A Música e a Mulher. (Gazeta Musical. Año IV. N° 43. Abril 1954. Lisboa).
- HISTORIA DE LA MÚSICA*
- ANGLES, IGINO: La vitalité del Motu Proprio del Beato Pío X sulla Musica Sacra. (Bollettino degli "Amici del Pontificio Istituto di Musica Sacra". Año VI, N° 1. Marzo 1954. Roma).
- FRANCO, ENRIQUE: La Música en los Estados Unidos. (Música. Año II. N° 6. Octubre-Diciembre 1953. Madrid).
- GOLÉA, ANTOINE: Les problèmes de la Musique Soviétique. (Música. Año I. N° 1. Abril 1954. París).
- MARTÍNEZ GALNARES, FRANCISCO: Origen y transformación del canto cristiano. (Orientación Musical. Vol. XIII. N° 146. Febrero 1954. México, D. F.).
- PETRASSI, GOFFREDO: La Música Italiana Contemporánea. (Buenos Aires Musical. Año IX. N° 135. Abril 1954. Buenos Aires).
- PETRASSI, GOFFREDO: La Música Italiana Contemporánea. (Buenos Aires Musical. Año IX. N° 136. Mayo 1954. Buenos Aires).
- BIOGRAFÍA-ANÁLISIS*
- AGUETTANT, LOUIS: Le génie de Schubert. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 22. Octubre 1954. París).
- DELAS-FRANCO, J. L.: Hugo Wolf. (Música, Año II. N° 6. Octubre-Diciembre 1953. Madrid).
- EDUCACIÓN MUSICAL*
- ANFINSON, RUDOLPH D.: Guidance and Counseling.—A Professional Responsibility (Music Educators Journal. Vol. 40. N° 4. Febrero-Marzo 1954. Chicago).

CAHN, MEYER M.: The Tensions of Music Learning. (Music Educators Journal. Vol. 40. N° 5. Abril-Mayo 1954. Chicago).

ELLIOT CLARK, FRANCES: Music.—A Vital Force in Education. (Music Educators Journal. Vol. 40. N° 5. Abril-Mayo 1954. Chicago).

GRANT, PARKS: What the Music Educator Can Learn from the Composer. (Music Educators Journal. Vol. 40. N. 5. Abril-Mayo 1954. Chicago).

### MÚSICA INSTRUMENTAL, SINFÓNICA Y DE CÁMARA

FONTENLA, JORGE.—Johannes Brahms y su Música para Piano. (Polifonía. Año IX, N.os 77-78. Enero-Febrero 1954. Buenos Aires).

STEIN, ERWIN: Strawinsky's Septet (1953). (Tempo, N° 31. Primavera, 1954. Londres).

### ÓPERA

BAYER, OSWALDO: "El Proceso", de Kafka-von Einem. (Buenos Aires Musical. Año IX. N° 136. Mayo 1954. Buenos Aires).

HOFMANN, ROSTISLAV: Autour de Tristan. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 22. Octubre 1954. París).

JOACHIM, HEINZ: "Moisés y Aron", ópera póstuma de Schoenberg. (Buenos Aires Musical. Año IX, N° 136. Mayo 1954. Buenos Aires).

O'HANA, MAURICE: Deux Oeuvres de

Manuel de Falla. (Le Journal Musical Français. Año III. N° 22. Octubre 1954. París).

### BALLET

LIFAR, SERGE: Le Ballet Moderne, Grandeur ou Décadence? (Música N° 1. Abril 1954. París).

OYHAMBURU, P.: La Danse et la musique en pays basque. (Journal of the International Folk Music Council. Vol. VI. 1954. Londres).

### FOLKLORE

BEAUFILS, MARCEL: Le Folklore Bre-silien. (Música N° 1. Abril 1954. París).

DONOSTIA, P.: Les instruments de danses populaires espagnoles. (Journal of the International Folk Music Council. Vol. VI. 1954. Londres).

HOWARD MUMFORD, JONES: American Folk Songs of Protest. John Greenway. (Philadelphia: University of Pennsylvania Press. 1953).

L. L., A.: Periodicals and Articles. (Journal of the International Folk Music Council. Vol. VI. Enero 1954. Londres).

NEUMAN, DOV: Studies in the Russian Historical Song. Carl Steef. (Copenhagen. 1953).

SOO SUH, DOO: Folk Tales from Korea. Zong In-Sob (New York: The Grove Press, 1953).

THOMPSON, STITH: Folklore and Folk Festivals (Midwest Folklore. Vol. IV. N° 1. Primavera, 1954. USA).